

SECRET

GENERAL AGREEMENT
ON TARIFFS AND
TRADE

ACCORD GENERAL SUR
LES TARIFS DOUANIERS
ET LE COMMERCE

No. 38
SECRET/42/Corr.1
23 juin 1955

Original: Français

PARTIES CONTRACTANTES

LISTE XXXVII - TURQUIE

Transposition des droits spécifiques en droits ad valorem

Corrigendum

On trouvera ci-joint les corrections en français et en anglais qu'il convient d'apporter à la liste des nouveaux taux ad valorem proposés.

CONTRACTING PARTIES

SCHEDULE XXXVII - TURKEY

Transposition of specific into ad valorem duties

Corrigendum

Attached hereto are the corrections (English and French) to be made in the list of proposed new ad valorem duties.

LISTE XXXVII - REPUBLIQUE DE LA TURQUIECorrections à la liste des nouveaux taux ad valorem proposés

- Page 6 - Remplacer le numéro "59.09" par "50.09", en vingtième ligne.
- Page 18 - Position ex 59.16-a: remplacer le numéro "444" par "40.10", dans la phrase entre parenthèses.
- Page 19 - Ajouter un "ex" à la position "54.03", à la dernière ligne.
- Page 21 - Ajouter un "ex" aux neuf positions tarifaires commençant par la position 60.04-b et finissant par 62.05, de manière à les couvrir dans leur ensemble.
- Page 22 - Remplacer le numéro tarifaire "63.03-b", en première ligne, par "61.03-b", le premier étant erroné.
- Ajouter "60.05-b" dans la deuxième colonne après la cinquième position tarifaire (62.05).
- Page 27 - Remplacer le numéro "78.14", le septième des numéros tarifaires commençant par 70.15, par le numéro "98.14".
- Ajouter devant la position tarifaire "ex 70.17-b", à la dernière ligne, l'ancien numéro du tarif "ex 513".
- Page 29 - Ajouter la note suivante:
- "Les objets d'origine américaine ne profitent pas de la concession."
- pour l'ensemble des positions commençant par le numéro tarifaire 94.03 et finissant par 83.04, en les prenant sous une parenthèse.
- Page 30 - Remplacer le numéro "597" par "91.12" dans la troisième ligne du libellé de l'ancienne position 541. (Le numéro "(597)" se trouve entre parenthèses dans le texte.)
- Page 32 - Insérer sous la position 74.03-H le libellé suivant avec le chiffre "1", libellé qui est omis dans le texte de la position en question:
- "H 1 Isolés une ou plusieurs fois avec du caoutchouc, gutta-percha, papier, amiante, matière plastique et autres:".

Page 33 - Insérer sous la position 85.23, en première ligne, et avant la phrase qui commence par le mot "Isolés" le libellé suivant qui est omis dans le texte:

"85.23 Fils et câbles en laiton, pour
courant électrique 16 %".

- Répéter le numéro tarifaire "52.01", se rapportant aux mots: "Doré ou argenté ..." également à côté de la position 559-B.1 qui concerne les mots "Poli, ordinaire ou nickelé".

Page 34 - Remplacer la lettre "D" de la position tarifaire 569 qui figure en fin de page, par la lettre "C".

Page 35 - Remplacer également sous la même position, au commencement de la page, la lettre "D" par "C".

- A la position 570 B, remplacer le chiffre "78.03" dans la deuxième colonne par "ex 78.01".
- A la position 574 ex D, supprimer le "ex" devant la position 79.03.

Page 37 - A la position 619, supprimer le "ex" devant la position 85.18.

Page 42 - Ajouter à la fin de la page la note suivante, pour les quatre positions qui commencent par ex 84.52 et finissent par 84.55, en les indiquant sous parenthèse:

"Note: Les objets d'origine américaine ne profitent pas de la concession."

Page 44 - Remplacer dans le texte du note No.2, le numéro "664" par les numéros tarifaires: "84.21, 84.28, 84.65". (La note en question figure en fin de page.)

Page 45 - Ajouter la note suivante pour la position 84.15, septième position tarifaire de la page, en mettant à côté du taux de 8% le signe "*". Cette note doit être insérée à la fin de la page:

"* Les objets d'origine américaine ne profitent pas de la concession."

Page 46 - Ajouter la note suivante pour la position 84.15, huitième position tarifaire de la page, relativement au taux de 5,5% ad valorem:

"Note: Les objets d'origine américaine ne profitent pas de la concession."

Page 46

(suite)- Adjonction de la même note pour 84.15 sous la lettre "C".

Page 47 - Insérer la note suivante pour la position 84.15, première position tarifaire à partir de la lettre D, en mettant à côté du taux de 5% le signe "*". La note doit être insérée à la fin de la page:

"* Les objets d'origine américaine ne profitent pas de la concession."

Page 48 - Adjonction de la note suivante pour les positions tarifaires 84.15, 84.15 sous les lettres H et V:

"Note: Les objets d'origine américaine ne profitent pas de la concession."

Page 52 - Insérer dans le texte, entre les positions tarifaires A 87.10 et C 87.12, la position "B 87.09", avec la désignation de marchandises et le taux de droit suivants:

"Avec moteur (y compris ceux avec side-cars) 18 %".

Page 55 - Insérer la note suivante en lieu et place de la première note de la page:

"Note: Le gouvernement turc se réserve le droit d'élever jusqu'à 15% les taux de borate, biborate, de l'hydrosulfate et de l'hydrosulfite."

Page 56 - A la position 754 ex Y (acide formique), le taux de "14,5 %" doit se lire "14 %".

SCHEDULE XXXVII - REPUBLIC OF TURKEY

Corrections to the list of proposed new ad valorem duties

- Page 6 - Replace the third Turkish Tariff Item Number "59.09" by "50.09".
- Page 18 - Item ex 59.16-a: The number in the bracket of the note to this item, which now reads "444", should read "40.10".
- The last Schedule Item Number on this page, which now reads "ex 349", should read "ex 394".
- Page 19 - Insert before the last Item Number on this page, 54.03 , "ex".
- Page 21 - Insert an "ex" before the nine items beginning 60.04-b and ending 62.05.
- Page 22 - The first Turkish Tariff Item Number on this page, which reads "63.03-b", should read "61.03-b".
- Below the fifth Turkish Tariff Item Number (62.05), insert "60.05-b".
- Page 27 - The seventh Turkish Tariff Item Number, which reads "78.14", should read "98.14".
- Page 28 - Insert below the Schedule Item Number 512 and opposite the second Turkish Tariff Item Number the following: "ex 513".
- Insert under the Schedule Item Number 530 the sub-item "B".
- Page 29 - Insert after the proposed rate for Items 94.03, 83.04, 94.03, 83.04 an asterisk "*".
At the bottom of the page, insert the following footnote:
- "* Articles which originate in the United States of America do not benefit by the concession."
- Page 30 - In the third line of Schedule Item 541, the number "597" in the parenthesis should be replaced by "91.12".
- Page 32 - Insert under item 74.03-H the following description, which has been omitted:
- "H 1 Insulated once or several times with rubber, gutta-percha, paper, asbestos, plastic materials or other:".
- Page 33 - Insert opposite Item 85.23 as a first line, before the description beginning with the word "Insulated" the following:
- "Brass wire and cables used for electric current 16 %".

- Page 33
(contd.) - Insert immediately above Turkish Tariff Item 52.01 and opposite the description "Polished, plain or nickelled" the following: "52.01".
- Page 34 - The last sub-item under Schedule Item 569, which now reads "D", should read "C". This same correction should be made at the top of page 35.
- Page 35 - In Item 570 B, replace the number "78.03" in the second column by "ex 78.01".
- In Item 574 ex D, delete "ex" before the Item Number 79.03.
- Page 37 - In Item 619, delete "ex" before the Item Number 85.18.
- Page 42 - Insert an asterisk "*" after the proposed rate for the last four Turkish Tariff Items on this page, from ex 84.52 to 84.55.
At the bottom of the page, insert the following footnote:
- "*Articles which originate in the United States of America do not benefit by the concession."
- Page 44 - In Note 2 at the bottom of the page, the words "Item 664" should read: "Items 84.21, 84.28, 84.65".
- Page 45 - Item 84.15: Insert an asterisk "*" after the proposed rate.
At the bottom of the page, insert the following footnote:
- "* Articles which originate in the United States of America do not benefit by the concession."
- Page 46 - Insert an asterisk "*" after the proposed ad valorem rate for the eighth Turkish Tariff Item on the page (84.15).
At the bottom of the page, insert the following footnote:
- "* Articles which originate in the United States of America do not benefit by the concession."
- Similarly, insert an asterisk "*" after the proposed rate for Item 84.15 under C, referring to the same footnote.
- Page 47 - Insert an asterisk "*" after the proposed rate for Item 84.15 under D.
At the bottom of the page, insert the following footnote:
- "* Articles which originate in the United States of America do not benefit by the concession."

Page 48 - Insert an asterisk "*" after the proposed rate for Items 84.15 and 84.15 under H and V.

At the bottom of the page, insert the following footnote:

"* Articles which originate in the United States of America do not benefit by the concession."

Page 52 - Insert the following between Item A 87.10 and Item C 87.12:

"B 87.09 With engine (including those with side-cars) 18 %".

Page 56 - Item 754 ex Y (formic acid): The proposed rate should read: "14 %".

- The thirteenth Turkish Tariff Item Number on the page, "28.24-a", should read "28.04-a".

Page 60 - In the twenty-ninth line, the word "free" opposite item 29.42-c should read "15 %".

- In the thirty-second line, the rate "15 %" opposite item 30.01 should read "5 %".